

联合国 大会



PROVISIONAL

A/44/PV.34
23 October 1989

CHINESE



大会 第四十四届会议

第三十四次会议临时逐字记录

1989年10月18日星期三,上午10点
在纽约总部举行

主席: 加巴先生 (尼日利亚)

- 联合国同伊斯兰会议组织的合作〔22〕:
 - (a) 秘书长的报告
 - (b) 决议草案
- 对美利坚合众国发生地震向其政府及人民表示慰问
- 科摩罗马约特岛问题〔29〕:
 - (a) 秘书长的报告
 - (b) 决议草案 (A/44/L.10)
- 选举安全理事会五个非常任理事国〔15(a)〕

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

上午10点20分开会

议程项目 22

联合国同伊斯兰会议组织的合作

(a) 秘书长的报告 (A/44/424 和 Add. 1)

(b) 决议草案 (A/44/L. 5)

主席 (以英语发言) : 我请沙特阿拉伯代表发言。 他将提出关于这一项目的决议草案。

什哈比先生 (沙特阿拉伯) (以英语发言) : 我高兴地代表伊斯兰会议组织成员国提出决议草案 A/44/L. 5 , 这一决议草案注明的日期是 1989 年 10 月 12 日, 标题为“联合国同伊斯兰会议组织的合作”。

伊斯兰会议组织的所有成员国也都是联合国的会员国。 因此, 很自然的这两个组织应当密切合作, 促进在和平、安全、发展和进步各领域内的共同努力。 这一决议草案的文本同大会前几次会议就这一问题通过的各项决议的内容类似。

在前言部分, 大会认识到, 在执行两个组织于 1989 年 9 月在日内瓦召开的两组织协调会议上通过的建议方面, 联合国系统和伊斯兰会议组织及其各专门机构有必要进行更为密切的合作。

在第一执行段, 大会注意到秘书长的报告 (A/44/424 和 Add. 1) 。

在第二执行段, 大会同意协调会议关于联合国系统和伊斯兰会议组织的主要机构的集中关注问题协调会议作出的结论和提出的建议。

在第三执行段, 大会满意地注意到伊斯兰会议组织积极参加联合国旨在实现《联合国宪章》的宗旨与原则的工作。

在第四执行段, 大会要求联合国和伊斯兰会议组织继续在为解决全球性问题的

共同努力中进行合作。

在第五执行段，大会鼓励联合国系统的各专门机构和其他组织继续扩大同伊斯兰会议组织的合作。

在第六执行段，大会要求于1990年组织召开联合国系统各主要机构和伊斯兰会议组织及其各专门机构的焦点会议，以便审议在执行这两个组织1989年协调会议通过的行动计划方面取得的进展，随后于1991年由联合国系统秘书长代表和伊斯兰会议组织秘书长代表共同召开一次一般性会议。

在第七执行段，大会敦促联合国系统的各个组织特别是主要的机构向伊斯兰会议组织及其各专门机构提供更多的技术和其他可能的援助，以加强合作。

在第八执行段，大会要求秘书长加强联合国和联合国系统的其他组织与伊斯兰会议组织之间的合作与协调，以促进相互的利益。

在第九执行段，大会要求联合国和伊斯兰会议组织在适当的时候就各项目的实施和后续行动在联合国秘书处代表和伊斯兰会议组织总秘书处代表之间进行磋商。

在第十执行段，大会要求联合国秘书长在同伊斯兰会议组织秘书长协商的情况下，就合作的优先考虑领域召开两个组织之间的部门会议。

在第十一执行段，大会对秘书长为促进联合国和伊斯兰会议组织之间的合作所作的努力表示欣赏，并希望秘书长将继续加强这两个组织之间的合作机制。

在第十二执行段，大会要求秘书长在第三十五届常会上就联合国和伊斯兰会议组织之间的合作向大会提出报告。

最后，在第十三执行段，大会决定在第四十五届常会的临时议程上列入题为“联合国同伊斯兰会议组织的合作”的项目。

我代表伊斯兰会议组织所有成员国，呼吁大会所有会员国支持决议草案A/44/L.5，这一决议草案展望了这两个组织在各自现有的资源范围内推动合作，以便实现自己的目标。我们希望这一决议草案将不经表决获得通过。

主席（以英语发言）：根据大会1975年10月10日第3369(XXX)号决议，我现在请伊斯兰会议组织常驻观察员发言。

安赛义先生（伊斯兰会议组织）（以英语发言）：我十分荣幸地就联合国和我所代表的组织十分关心的议题，即“联合国与伊斯兰会议组织之间的合作”发言。

主席先生，首先请允许我最热烈地祝贺你被一致选举为主席。你的当选反映了尼日利亚在各国当中所享有的尊重，同时也肯定了你个人众所周知的能力、政治家才能、广泛的经验、长期服务于联合国以及它所代表的一切。

我想借此机会向阿根廷的丹特·卡普托先生致敬，他出色地担任了第四十三届大会的主席。

我还想借这个机会对秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生深表感谢，他为这一世界组织的效率和顺利运转作出了重大的贡献。他人道主义的态度和对全球问题的深刻理解迎得了我们所有人和国际社会的感激和尊重。他在短短几年时间内以和平的名义取得的各种成就胜于任何雄辩。

从一开始，伊斯兰会议组织的成员就确定了我们组织在《联合国宪章》总体框架内的作用。伊斯兰会议组织宪章强调其成员国决心通过促进全球和平与安全，为丰富人类和实现全世界进步、自由和正义而做出有效的贡献。

伊斯兰会议组织的指导思想是永恒和高尚的伊斯兰教义，建立本组织的原则基础是普天下和平与和睦、宽容、平等和公正。

本组织的宪章重申，我们成员国信守《联合国宪章》。本组织的成员国全部都是联合国成员国，我们对于所有重要的国际问题的看法同联合国大多数成员国的看法相一致。所以，这两个组织理所当然地应该密切合作，促进它们共同的理想、原则和目标。

伊斯兰会议组织从1969年建立以来就在首脑会议和外长会议上通过了各种决议和宣言，其内容包括伊斯兰世界所面临的问题以及关系到国际和平与安全、

裁军、人权、少数民族、非殖民化的重要全球性事件，以及同社会和经济发展的有关的问题，特别是建立新的国际经济秩序。

关于巴勒斯坦问题和中东的爆炸性局势，伊斯兰会议组织重申，除非以色列军队全部撤出包括圣城耶路撒冷在内的所有被占阿拉伯和巴勒斯坦领土，并且恢复巴勒斯坦人民不可剥夺的民族权利，包括他们返回家园、自决和在自己的领土上建立以圣城耶路撒冷为首都的独立的巴勒斯坦国的权利，否则在这个地区就不会建立起公正和持久的和平。

在这方面，我重申，伊斯兰会议组织完全赞同阿拉伯首脑会议1982年通过的非斯和平计划。伊斯兰会议组织已经表示充分支持被占领土内巴勒斯坦人民的起义，而且完全支持早日召开联合国主持下的、有巴勒斯坦人民唯一合法代表巴勒斯坦解放组织（巴解组织）及所有其他有关各方平等参加的中东问题和平会议。

伊斯兰会议组织完全支持阿拉伯三方高级委员会为解决黎巴嫩悲剧性的危机而进行的调解，这个会员国在过去10年中已蒙受了如此多的痛苦。本组织欢迎该委员会所采取的措施，特别是在沙特阿拉伯王国塔伊夫举行的黎巴嫩国会议员会议。本组织促请所有有关各方同三方委员会合作，使它能够在尊重黎巴嫩独立、主权和领土完整的情况下恢复黎巴嫩的和平。

伊斯兰会议组织坚决地支持南非和纳米比亚黑人对南非种族隔离的丑恶政策进行的正义的和合法斗争，并且要求立即执行安理会第385(1976)和434(1978)号决议，这两项决议是纳米比亚向独立过渡唯一可接受的基础。

伊斯兰会议组织对于苏联军队完成从阿富汗的撤军表示欢迎，并强调在日内瓦缔结的协定的重要性，并认为协定是朝着全面地政治解决阿富汗的一个重要步骤。本组织请阿富汗自由战士临时政府取得阿富汗在伊斯兰会议组织中的席位。它还强调，有必要开展阿富汗内部的对话，以便建立一个基础广泛的政府，以取代当前的喀布尔政权。伊斯兰会议组织还强调有必要实现一种全面地政治解决办法，使阿富汗人民能够安

全面体面地自愿返回阿富汗。

伊斯兰会议组织感到满意的是，伊朗伊斯兰共和国和伊拉克共和国决定在联合国秘书长主持下直接进行对话，以便充分迅速地执行安理会第598(1987)号决议，实现全面、公正、体面和持久的解决办法。

伊斯兰会议组织对于这些及其他问题的立场也反映在1989年10月4日在纽约举行的部长协调年会之后通过的最后公报中。同一天还在纽约就保加利亚的土耳其穆斯林少数民族的困境举行了伊斯兰会议组织部长级特别会议；伊斯兰会议组织正通过其总务秘书处、成员国和特别接触小组十分敏感地注视着这个事件。

关于非洲的危机经济形势，伊斯兰会议组织再次呼吁国际社会，特别是发达国家和有关国际金融机构加速执行《联合国非洲经济复苏和发展行动计划》。

关于国际经济形势，伊斯兰会议组织强调成员国之间加强横向经济合作的必要性，并呼吁成员国在国际一级共同努力，促进南北对话，以便纠正不公正的国际经济关系体系。

1980年大会通过了第35/36号决议，这是有关联合国与伊斯兰会议组织合作的第一项决议。自那时以来，我们组织与联合国体系的专门机构及其他机构，如联合国教科文组织、世界卫生组织、联合国儿童基金会、联合国难民事务高级专员署、联合国粮食与农业组织、联合国人口活动基金、联合国贸易与发展大会及有关技术合作促进发展的一些机构，达成了多项合作协定。

秘书长载于文件A/44/424及其附件的全面报告详细描述了这两个组织为促进并加强它们的联系而进行的广泛活动。

我们与联合国体系过去几年中的合作已达到了这样一种程度，双方都十分需要回顾进展并更加有效地利用磋商机构及加强双方的合作。第43/2号决议就是提供了这样一种机会。今年9月13日至15日双方在日内瓦召开了审查中心问题的会议，以评估进展、找出障碍并进一步重视两个组织之间的合作。

我们十分高兴的是，联合国及其专门机构，特别是参加了日内瓦联合会议的或作为观察员参加的那些组织作出了有益的、及时的贡献，双方增强了这种合作的地位，并在七个优先领域促进并加强这种合作。各成员国会注意到，在秘书长的报告(A/44/424)，特别是在他的附件一中，有一个今后两年的面向行动的计划。不仅我们，而且我们双方都希望我们为之作出承诺的计划将给我们提供一个机会，明年向大会报告这一合作所取得的有意义的、丰富的与现实的成果。

我们看到联合国的各个部门及专门机构都殷切希望发展一些具体项目，加强正在进行合作的领域并进行一些有利于伊斯兰会议组织成员国的项目。我们非常高兴地注意到，协调部门也通过其充分和有效的筹备工作对确保日内瓦联席会议的成功作出了有益的贡献。

我们指出了优先领域，是想集中讨论共同合作的一些具体的方面，但是这绝不会使我们背离在其他重要的发展领域与联合国会员国继续进行目前的合作的决心。今后两年内，我们应谨慎地着重在双方努力的领域中进行工作，使这种努力达到某种高度，在我们的合作及伊斯兰会议组织成员国中释放出一种内在的能量。这些计划将会给伊斯兰会议组织的一些成员国带来有意义的成果。

我向大会保证，我们非常了解所有各方财政上的制约因素。因此，我们的合作要考虑到这些因素。我们1990和1991年合作会议的时间和地点要由两个组织的秘书长通过正常磋商加以决定。

伊斯兰会议组织现任主席、沙特阿拉伯的常驻代表非常雄辩地向大会介绍了决议草案A/44/L.5。这项决议草案考虑到了联合国主要机构与伊斯兰会议组织今年在日内瓦进行的有关中心问题的联席会议提出的建议，并反映了两个组织在各个领域进行合作的坚定决心。

了解到决议草案A/44/L.5不会在财政上造成更多的问题，我相信它会得到大会会员国的一致赞成。

主席（以英语发言）：大会现在对决议草案 A/44/L.5 采取行动。在这方面，我想告诉大家，秘书长认为这一决议草案的实施并不会带来任何预算上的问题。

我是否可以认为大会通过了决议草案 A/44/L.5？

决议草案 A/44/L.5 获得通过（第 44/8 号决议）。

主席（以英语发言）：我们已结束了议程项目 22 的讨论。

美利坚合众国的地震

主席（以英语发言）：在我们讨论今天早晨议程上的第二个项目之前，我要代表大会的所有会员国对美利坚合众国的政府和人民在最近的地震中所遭受的人的生命的悲惨损失及严重的物质破坏表示最深切的同情。

贝利夫人（美国）（以英语发言）：首先我要说明，我没有讲稿。没有讲稿确实是很少见的，但是，我从来讲的都是心里话。能够参加大会我感到很骄傲。我想这里的每一个人都看到过自己的国家发生过某种灾害——饥饿、疾病、台风、旋风或地震。你们的关心使我不知道怎样才能表达我的感谢，我知道你们关心我们就象我们在你们有麻烦的时候关心你们一样。

我想到了三件事情。第一件，我有一个极好的朋友就坐在大会堂的那边——也许不见得在那边，你们大家都是我的朋友——在一次聚会的时候，那个朋友问我：“你认为我们这次在大会能做些什么？你认为我们能干得更好些吗？”那时正好是雨果飓风在海上肆虐的时候，我说：“告诉你吧，我相信我们都会干得更好。在这么多灾害面前，在那些雨果飓风面前，我们没有别的选择。”

第二件，一位女士给我来了一封信，我已回了信，但我还保留着这封信，不断提醒自己我现在就要告诉你们的这些话。她是这么写的：“我现在南卡罗林纳。波尔，我现在懂得了一些事情。没有教堂可去，教堂没了。房子没了。工作没了。一些心爱的人没了。”她还写道：“上帝袭击我们 15 分钟的可怕威力，这就是人类所得到的教训。”

我有一个心爱的人在南加利福尼亚，不是在地震的那个地方。很久以前我写信给他，如果地震，所有地方的人们，包括这里的人们都会共同携起手来，努力把地震压住，把风浪挡退。那样我们就会忘记其他的一切，我们就会成为朋友。

她对我说：“在这可怕的15分钟里面我们领教了上帝的力量”。昨天晚上，当我在观着发生的事情时，我笑着想到：“太太，在15分钟里我们领教了上帝可怕的力量”。

我要感谢各位代表对我们表示关心，并且尽管本大会堂中有种种分歧，我要提醒各位成员，我国关心他们。这是唯一可行的方法。让我们对此三思。

议程项目 29

科摩罗马约特岛问题

(a) 秘书长的报告 (A/44/633)

(b) 决议草案 (A/44/L.10)

主席 (以英语发言)：我请科摩罗代表、该国计划部长米基达什·阿卜杜拉希姆先生发言，他将介绍决议草案。

米基达什先生 (科摩罗) (以法语发言)：由于我第一次在本大会堂中发言，我无法掩盖我的真实感情，我确实怀着极大的敬意向大会致敬。大会通过的决议积极地影响了人类的未来，在向大会发言时我感到极为荣幸和真正的卑谦。我真诚和真正地受到感动，我请各位仁慈地宽容我将要说的话。

我要代表科摩罗伊斯兰联邦共和国总统艾哈迈德·阿卜杜拉·阿卜杜拉曼先生阁下和科摩罗政府和人民向大会转达对本历史性论坛在为世界的和平、正义和进步服务进行极其重要的工作时取得成功的兄弟般的良好祝愿。

就科摩罗人民而言，他们重新怀着处理这一问题的希望和无限的信心注视着我

们关于马约特岛的讨论。他们真诚希望，有关各方，法国和科摩罗，为了它们的共同利益，以更大的意志和决心在各项决议的范围内外寻找解决这一问题的方法，这个问题的解决将使它们友好合作的鲜花盛开。

我们连续14年审议题为“科摩罗马约特岛问题”的议程项目。这个项目继续被列入我们辩论的议程以及我们大会对其不断表示的关注，反映了联合国按照其使命继续积极参与寻找这个问题的适当的解决方法的坚定不移的决心。

这也使科摩罗人民和政府感到宽慰，由于这一争端他们在过去14年中被迫耗费精力并把它们有限资源的一大部分用于捍卫自己的国家主权。我谨代表科摩罗国家向大会表示真诚的赞赏。

我提醒第一次参加这次辩论的人们，在科摩罗的独立进程中，没有任何理由使我们料到在我们与法国这个友好国家之间会产生对科摩罗来说如此遗憾和痛苦的争端。实际上，这个进程是呕心沥血制订出来的，以确保向国家主权的过渡能够在与法国进行的友好合作之下，按照国际社会商定的程序顺利进行。

因此，当法国承认科摩罗已做好独立准备时，法国政府和科摩罗地方政府的代表于1973年6月15日在巴黎谈判并签署了协定。除其他事项外，这些协定设想将通过公民投票的方法与科摩罗人民进行磋商，如果大多数选民宣布赞成独立的话，法国将授予科摩罗议会立宪大会的权力，而当地政府理事会的主席将拥有国家元首的权力和特权。

此外，这些协定的条款之一规定，关于自决的公民投票的结果将在全面的基础上，即在所有四个科摩罗岛的基础上考虑。这项主要规定当然符合下列事实，即在法国进入科摩罗的一个多世纪以来，法国从未对科摩罗群岛的统一进行挑战或产生疑问，相反，应该表扬它的是，法国曾帮助加强统一。实际上，历届法国政府从地理和历史角度，反复强调有必要尊重我国的领土统一。

我们的统一不是象某些人所说的那样建立在人为基础之上或是作为其他过渡性的行政权宜之计。其根源和力量在于组成科摩罗伊斯兰联邦共和国的所有姐妹岛屿，即昂儒昂岛、大科摩罗岛、马约特岛和莫埃利岛的地理、历史和共同命运。

因此，在殖民时期通过的所有法国的法律和行政决定都明确地记载了科摩罗群岛的统一。这样，1946年5月9日使该群岛成为“享受行政和财政自主的领土”的法律明确提出了其理由：

“正是穆斯林宗教使该群岛牢固地统一起来，统一又得到了独特的方言、斯瓦西里语的加强”。

1961年1月3日给予我们群岛内部自治的法律再次肯定并巩固了这种统一。就在我国获得独立的前夕，法国把这一司法和行政安排的简单审查付诸实施，这清楚表明一个多世纪以来，科摩罗的统一一直没有受到过挑战。

因此，根据我刚才提到的6月15日协议以及组织自决公民投票的1974年11月23日法律，科摩罗人民于1974年12月22日非常平静地去投票处投票，决定自己的命运。

在那个历史性日子里，我们被要求回答的问题是：“你希望科摩罗群岛独立吗？”而不是：“你希望莫埃利岛独立吗？”，不是“你希望马约特岛独立吗？”，不是“你希望昂儒昂岛独立吗？”，也不是“你希望大科摩罗岛独立吗？”。1974年12月22日这一天，没有一个岛屿被要求单独宣布自己的命运。

对于这一问题的回答证明，95%以上的科摩罗人赞成独立。法国政府和议会必须做的事情是按照规定这一公民投票的法律，从这一表决中得出合乎逻辑的结论。

结果，情况并非如此，这对我们来说是一种不幸，并使所有的人都感到吃惊。法国政府不但不遵照自己的承诺以及科摩罗人民清楚、自由表达的意愿，恰恰相反，它使一项批准我国分裂的法律获得通过。

这项法国法律是1975年12月31日颁布的——换言之，是在1975年7月6日科摩罗获得独立，并在同年11月12日作为由四个岛屿：昂儒昂、大科摩罗、马约特、莫埃利组成的主权国家加入联合国组织之后颁布的。

这一法国法律固然承认了科摩罗国的独立，但这个科摩罗国是这样一个国家：它的部分国家领土——马约特岛——已被肢解。为这一肢解提出的借口是，马约特岛的部分居民投票反对独立。

国际社会立即对这一不公正和蛮横的行为进行了谴责，认为它是对科摩罗国内部事务的干涉。此外，该法律违反了殖民时代遗留下来的边界不可侵犯的神圣原则——该原则载于大会第1514(XV)号决议的《给予殖民地国家和人民独立宣言》以及大会第2621(XXV)号决议的《充分实施给予殖民地国家和人民独立宣言行动纲领》之中。

当时法国政府为了寻求为这一武力行动辩解的理由，决定引用本国宪法的第53条，该条规定，在未征得有关人民的同意下，不得转让、交换或兼并领土。

谁都知道，我们所关心的科摩罗群岛这一具体问题并不涉及领土的转让、兼并购或交换。相反，所涉及的完全是一块领土的脱离——这块领土即科摩罗群岛，在长达一个多世纪的殖民统治时期里，所有法国法律都小心地把它作为一个整体。

因此，联合国组织与整个国际社会一起反对这种论点，并在1974年12月22日举行的自决公民投票结果基础上继续坚持认为，科摩罗的马约特岛是科摩罗伊斯兰联邦共和国的组成部分。这样就清楚表明，在我国统一问题上不存在混乱和挑战。

那些了解到科摩罗人属于同一民族以及从一开始就把这四个岛屿的居民联系在一起的血缘关系的人应该理解有着同一文化、同一语言和同一宗教的我国人民的深切痛苦。我甚至不愿意想象如果这种分裂继续延长，那么这个共同的民族和社会

文化遗产的情况将会如何。

我们还必须指出，这种分裂的不利影响不仅仅涉及人的方面。这种情况还严重破坏了我国的发展。

事实上，由于它们相互补充，科摩罗这四个岛屿的经济只能在共存中发展，只能从其中每一个岛屿的具体生产和活动中产生。因此，把马约特岛和它的姐妹岛分开，将严重阻碍科摩罗伊斯兰联邦共和国的发展。协调的发展只能在它的统一范围内实现。

在科摩罗当局即将开始与世界银行和国际货币基金组织就结构调整计划进行谈判时，大会理解到我国并不需要这个新的障碍。

今天，超级大国正携起手来，共同争取一个更加和平的世界，并进一步加强它们的多方面经济合作。不可设想的是，在这样一个时候，小小的科摩罗群岛发现自己被分裂，无法团结起来对付许多艰难的发展任务。

法国和科摩罗群岛是通过长久的共同历史联系在一起的。我们有着多种多样的关系。这些关系超越了双边范围，因为我们两国正通过印度洋委员会与东非所谓的“岛屿非洲”的其它岛屿国家一起积极参加次区域合作的建设。

孤独的马约特岛就象肌体上的一个包囊，需要取得发展，但它的发展却又因而受到耽搁。这将成为一个无法否定的障碍，因为马约特岛将不能与它的姐妹岛屿一起参加经济一体化的进程，这一进程将为所有次区域国家提供一个重大机会，使它们能够以最良好的状况迎接2000年的到来。

科摩罗人民从《可兰经》的教诲中受到启示，认为和谐与取得一致是重要美德。因此，为解决这一问题，科摩罗群岛政府一直把对话视为头等大事，并且以各国际组织通过的有关决议和建议为自己行动的基础。在这样的同时，我国还以遵守本组织的《宪章》中体现的和平与正义原则为目标。我们强烈希望我国人民希望和解的这种愿望将得到应有的充分重视。

按照本组织的建议，我们一直积极争取与法国进行接触，科摩罗国首脑在每一个可能的场合都向法国首脑提出这一问题。

此外，非洲统一组织负责这一事务的特设委员会1986年向法国政府提出了一项崇高倡议，敦促法国不要作出在马约特岛组织新的公民投票的决定。我们欢迎这一事实。

但是，自那以来，在解决这一问题方面没有取得任何进展。

我们认为，作为联合国的一个创始成员国，法国现在应该超越短期考虑，同联合国一起同意达成一项谅解，争取找到一项公正、持久的共同办法，解决这一痛苦的问题。根据这些精神，法国被邀请参加同所有其他有关的国际和区域组织一起，解决这一问题。

法国在其长期历史中一贯具有想象力和创造力，有能力使其政策适应时代的需要。法国不正是人权与公民权利的故乡，今年7月全世界都在庆祝这一国家两百周年？法国最高层领导，特别是法兰西共和国总统密特朗先生最近所作的努力，曾经积极参与如第三世界债务问题和毒品问题等棘手问题的解决，正是法国能力的生动说明。

科摩罗当局将在这一讲坛上继续表示，我们坚定地准备积极考虑法国方面提出的任何具体建议，只要它尊重科摩罗伊斯兰联邦共和国的统一和领土完整。当然，应当理解，在这样的前提下组织任何公民表决都是不适当的，有违本组织有关决议的。

需要指出，在上届会议上，我们欢迎世界各地的对抗局势似乎正为相互更好的了解让路，进而使得我们有希望看到冲突逐步消失。同所有其他热爱和平的国家一样，科摩罗伊斯兰联邦共和国欢迎这种局势。因此，科摩罗国家首脑利用最近在达喀尔召开的法语国家首脑会议的机会，再次发出呼吁，希望“国际关系中现在出现的缓和之风也能对这一问题产生有利的影响”。

出现这种缓和气候是联合国组织在秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生的协调与有效指导下努力的结果，我们愿再次赞扬秘书长的干练和致力于促进全世界和平的精神。我们深信，就这一问题而言，我们积极努力的共同决心也能帮助我们使局势朝着大会所期望的方向发展。

这一问题已经存在很久了，现在比以往更需要紧迫解决。我们必须设法加快历史的步伐，扫除人为的障碍，如果有必要，拿出我们克服障碍的坚强意志和决心。来自任何方面的帮助——不论是作为有关方面的朋友或兄弟——都是宝贵的。

这方面，我愿讲一个《古兰经》中的故事，故事教导我们：当两个兄弟——因此也是两个朋友——在一场争端中相互对立的时候，我们必须使他们和解或帮助他们解决分歧。这不仅对两兄弟是好事，对我们自己也是好事，上帝会因此而奖励你。

我们相信，通过恢复我国的领土完整，我们的朋友法国将会变得更加伟大。法国在历史上所取得的成就都是依靠伟大的法兰西人民团结的决心，而目前的局势既不符合法国的传统，在这个其它非洲领土实现非殖化的时候，也不符合法国在世界上树立的形象。

作为我们目前辩论基础的放在大会面前的决议草案，同以前的决议草案没有什么不同，它同样强调，需要加速法国政府与科摩罗政府之间的谈判进程，为保证马约特岛有效地返回其民族家庭——科摩罗大家庭。我们真诚地希望，大会能够一致通过该决议草案。

巴达韦先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：埃及之所以关心科摩罗马约特岛问题，希望这一问题迅速公正地解决，是因为我国同问题双方都有着友好与密切合作的关系。正如我们一贯表示的那样，我国的立场是一贯的，是以我们所坚信的联合国原则为基础的。

埃及支持科摩罗伊斯兰联邦共和国对马约特岛的主权。我们在各个国际和地

区论坛上经常重申这一立场。这一立场也在有关这一问题的所有国际和地区论坛上得到明显的支持。这反映在有关的联合国决议和非洲统一组织首脑会议和不结盟运动国家首脑会议的有关决议中，这些决议都呼吁尊重科摩罗群岛的统一与领土完整。鉴于我国同问题双方都有经常接触，我们懂得并充分理解寻求问题公正解决的努力缺乏具体进展是科摩罗政府感到忧虑的原因。事实上，自1975年以来，情况就没有出现过新的发展。我们认识到，这种局势以及含有僵局特征的持续状况，具有造成政治不稳定的危险，可能对整个地区的气氛造成不利影响。然而，我们依然相信有希望和乐观的理由，通过谈判使问题获得公正、和平解决还是可行的。根据我们同科摩罗和法国两个友好政府的接触情况，我们确信，双方都强烈希望继续对话，保持交流的渠道，肯定双方都诚心加强努力，争取实现一项政治解决，保证和肯定科摩罗的领土完整，同时也考虑到各方的利益。

我们愿借此机会表示，我国支持秘书长在这方面的努力，要求秘书长同双方继续接触。我们赞扬他愿对双方尽一切努力，以取得理想的解决办法。我们相信，目前有利于促进世界各个地区和平与安全的国际气候应当鼓励双方坚持努力，在不久的将来取得具体成果。

拉米雷斯先生（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：到目前为止，国际社会二十多年来一直在审议科摩罗马约特岛的局势。尽管情况如此，尽管大会多次发出呼吁，但是，对该岛的管理从本质上讲仍然是殖民主义性质的。这种状况已对那个国家的领土完整产生了不利的影响。我国政府希望有关各方所进行的谈判能够本着国际法的各项原则和准则，取得令人满意的进展。我国欢迎已经准备就绪的高层次的对话。这一对话是与世界上崭新的缓和气氛的格局相适应的。在能够达成谅解以前，每一方必须表现出它对达成这种谅解的意志，我们有责任确保这种形势的出现。换言之，这是和平共处的基础，在这种体制中，每一个人在国际社会本身所采取的政治立场范围内的权利都得到承认。本着这种精神，在联合国的领导下，实现非殖民化进程已经成为可能，这一胜利有赖于各国人民的努力，

同时也是由于人们认识到以前殖民国家的统治模式是不会长久的。让我们以此作为契机，进一步强调1960年12月14日第1514(XV)号决议的范围和意义，在这项决议中载有《给予殖民地国家和人民独立宣言》。

对哥伦比亚来说，能与世界上其他国家团结一致，要求它们的合法权利，乃是一种莫大的荣誉；科摩罗的权利确实是合法权利，因为在遵守所需程序的基础上承认了这些权利，这些所需的程序其中包括1973年6月15日科摩罗和法国签署的协议，这项协议是有关拟在明年举行的公民投票的结果——对这些结果不应以逐个的方式或者按照逐个岛屿的情况孤立地看待，而是应当以一种全面的方式来对待，这一点在1975年11月12日的大会第3385(XXX)号决议中已经得到明确的承认，根据这项决议，科摩罗被接受为联合国的会员国。

我国同样欢迎1989年7月14日法国常驻代表团在给秘书长的一份普通照会中所提供的信息，这份照会的大意是

“正如共和国总统所表示的那样，法国已经表明，它愿意积极寻求一项符合其本国法律以及国际法的办法解决马约特问题”(A/44/633, 英文第2页)，

因为法国把法律上所公认的“人民应当得到信任”这一原则作为自己的出发点——如果作出这种承诺的人是代表一个深受尊重的国家采取这种行动的话，而且他如果了解1975年的国际司法行为后果以及在其后一年所采取的国家行为的话，那么情况就更是如此。

我国政府认为，所有正在这一领域进行的努力，都是有用的，特别是当这种努力包含了可能会得到秘书长鼓励的某种创举的时候，情况尤其是这样。的确，如果秘书长的经验能够和非洲统一组织秘书长的经验结合在一起，我们认为，那将是一种积极的发展。因为在这种情况下，就可以对那些寻求和平谈判解决这一问题的人进行斡旋活动。

鉴于所有这些原因，我国代表团十分高兴地支持现已分发下去的这项有关题为“科摩罗马约特岛问题”的议程项目29的决议草案。

丹吉厄·雷瓦科先生（加蓬）（以法语发言）：有关科摩罗马约特岛的项目再次列入我们目前会议的议程之中，这一事实证明了联合国迫切地想要找到一项解决这个旷日持久问题的办法。

加蓬在这一问题上的立场是始终一贯的：说我们的立场是始终一贯的，首先，是因为我们一贯遵循从殖民化时代所遗留下来的边境不容侵犯这一原则；其二，我们在考虑科摩罗政府合法要求这一点的立场是一贯的；最后，我们一贯遵循《联合国宪章》的宗旨和原则，这些宗旨和原则使通过和平方式解决国际冲突成为联合国各会员国的义不容辞的责任。

令人感到遗憾的是，自从大会第四十三届会议以来，在这一问题上没有取得明显的进展。

目前，已经陷入僵局的情况决不能够再继续下去了。加蓬呼吁法国政府把它寻找公正解决马约特问题的决心变为实际行动。

由我国主持的七国特设委员会打算继续并扩大其活动以便确保履行在1974年12月22日为实现科摩罗群岛自决而举行的公民投票前夕它所作出的各项承诺。

因此，我们呼吁一致通过目前大会所审议的这项决议草案。

苏特雷斯纳先生（印度尼西亚）（以英语发言）：我国代表团参与目前正在审议的这一项目的辩论，乃是出于印度尼西亚要求迅速和公正地解决科摩罗马约特岛问题的诚挚愿望，这一问题自1975年提出以来，一直列在大会的议程上。

我们关注并支持为达成和解所作的一切努力，我们这样做的基础是我们致力于《宪章》有关各国领土完整的神圣原则，也致力于印度尼西亚与法国之间所保持的友好与合作关系，以及我们与科摩罗伊斯兰联邦共和国的传统的兄弟关系和不结盟的团结关系。

虽然联合国，不结盟运动，伊斯兰会议组织和非洲统一组织相继通过了许多决议，但令人遗憾的事实是，寻求解决办法的努力并未取得确实的成效。我国代表团认为，重要的是，要注意到所有上述决定都强调，任何解决办法的压倒一切的原则必须是承认科摩罗群岛的统一与领土完整，该群岛由昂儒昂，大科摩罗，马约特和莫埃利岛屿组成。公正而又体面的解决办法的基本因素首先在1974年12月13日的大会第3291(XXIX)号决议中得到阐明，不结盟运动，伊斯兰会议组织和非统组织的首脑会议的最后文件最近又重申了这一因素，这证明了国际社会决心恢复科摩罗对马约特的主权。

印度尼西亚一贯认为，只有通过采取外交和谈判的手段和平解决各国间的争端，才能实现公正。相互尊重与富有建设性的对话确实是高尚的解决办法的必要因素。因此，注意到有关各方之间继续存在的积极的友好关系令人鼓舞。在这方面，我国代表团非常高兴科摩罗政府继续以政治家风度寻求谈判。我们希望，法国方面将向前迈出步伐，积极地为寻求对话与和解方式的公正的解决办法而努力。为实现这一目标，我们鼓励所有方面利用两国双边关系中的现存的友好方面，以便在解决上述争端中诉诸于秘书长的斡旋。

印度尼西亚和大多数会员国一样，相信应该在尊重科摩罗群岛的主权、统一和领土完整的情况下，找到和平，持久并通过谈判解决马约特问题的办法。我们呼吁有关各方进行富有建设性的对话，以便根据《联合国宪章》及联合国的有关决议迅速地以体面方式解决争端。

最后，我国代表团强调有必要明智而又合理地对待国际社会所肯定的，有关马约特岛的历史、文化、地理和政治现实。我国代表团相信，通过认识到上述关

键因素中的必然逻辑，各方可以迅速地以和平手段解决这一问题。为了对上述进程作出积极贡献，我国代表团赞成决议草案A/44/L.10。

科诺先生（巴基斯坦）（以英语发言）：自从1976年科摩罗独立以来，联合国大会的议程上一直有科摩罗马约特岛这一问题。我们也许记得，根据大会1976年届会的第31/4号决议，法国被要求撤出马约特。自此以后，联合国多次呼吁法国政府开始与科摩罗政府谈判，以实施联合国的有关决议。秘书长也与非洲统一组织保持了密切的联络，并在寻求通过谈判和平解决上述问题中向非统组织秘书长提供了斡旋。今年如同往年一样，我们开始处理这一重要的议程项目，以鼓励双方进行建设性的、有意义的对话，并根据大会的有关决议，公正地解决这一问题。

大会有关科摩罗马约特岛问题的决议强调，有必要尊重科摩罗群岛的统一与领土完整，并重申，只有将这一有争议的岛屿归还给科摩罗，才能找到这一问题的持久的解决办法。科摩罗的领土完整与统一多年来在包括不结盟运动，伊斯兰会议组织和非洲统一组织在内的其他国际讲坛上所通过的决议中得到重申。最近反映这一立场的有，1988年9月在塞浦路斯召开的不结盟国家外长会议最后宣言，1988年5月在亚的斯亚贝巴召开的非洲统一组织首脑会议上通过的决议，以及1989年5月在哈拉雷召开的不结盟运动部长级会议和今年9月在贝尔格莱德召开的不结盟国家首脑会议上通过的决议。上述在这一问题上对科摩罗所表示的支持证明，科摩罗对科摩罗马约特岛的要求所具有的有效性是不容怀疑的。

可以指出的是，科摩罗马约特岛问题并不只是法国与科摩罗之间的双边问题，从根本上说来，它是一个非殖民化问题，因此，也是我们大家应该解决的问题。在这方面，我想到了有关给予殖民地国家和人民独立的1974年12月13日大会第3291（XXIX）号决议和1960年12月14日大会第1514（XV）号决议。上述两项决议明确规定，给予独立和自决权适用于所有殖民地实体，而不是有选择地适用。对于科摩罗群岛，也应该如此。

我们认为，建设性的对话与和平谈判是解决分歧和争端的最好的办法。在这方面，法国提出的保持与科摩罗的最高级对话的主张和科摩罗总统去年对法国的访问，都是可能导致争端得到解决的积极的事态发展。在我们看来，充满了合作与理解精神的这一对话，是建立在大会的有关决议所奠定的基础之上的，它为和平解决上述问题提供了最好的机会。

巴基斯坦与法国有着传统的友谊与合作关系，作为不结盟运动和伊斯兰会议组织的成员，巴基斯坦也与科摩罗伊斯兰联邦共和国有着密切的兄弟关系。因此，上述两个与我们友好的国家之间的争端必定成为我们关注的问题。巴基斯坦一直密切关注在这一问题上正在出现的事态发展，热切而又特别地关注这一问题的迅速解决。

我们面前的这项决议草案既温和又保持了平衡，重申了国际论坛中所保持的原则立场。我国代表团支持该决议草案，渴望看到它触发一次迅速的谈判进程，从而尽早在公认的国际法和《联合国宪章》的原则基础上解决该问题。这无疑将有益于两国之间的关系及区域和平与安全。我国代表团还愿借此机会赞扬秘书长为解决该问题所作的努力，并与其他代表团一道要求他继续努力，扩大其与非洲统一组织的斡旋工作，以寻求通过谈判解决该问题。

布朗先生（法国）（以法语发言）：对于马约特岛问题成为大会议程上一个项目的议题，法国只能在再次表示遗憾。我们只能对面前的这项决议草案投反对票，这尤其是因为执行部分第1段。

我国代表团认真地听取了那些谈及该问题的代表团的发言。似乎人人都希望迅速找到解决该问题的公正和持久办法。这也是法国的立场。

我们已开始寻求使马约特问题有一个令人满意的结局，我们不排除任何符合我们的宪法和尊重有关人民愿望的解决办法。

法国政府正本着负责与开诚的精神，与科摩罗伊斯兰联邦共和国举行建设性的

对话。该对话基于我们两国之间的友谊与合作的纽带之上，科摩罗外长卡费先生在10月4日一般性辩论的发言中提到：最近举行的最高级会晤体现了这种纽带。我们相信，本着和解与让步的始终不渝的精神所进行的这种共同努力，将能够排除一切困难，在寻求公正地解决办法的共同努力中取得进展。

法国将在这方面不遗余力。

主席（以英语发言）：我们已听取了关于该项目的辩论中最后一位发言者的发言。大会现在将就决议草案A/44/L.10作出决定。我要通知大会，秘书长估计执行该决议草案不会涉及任何方案预算问题。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、巴哈林、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、尼泊尔、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波

兰、卡塔尔、罗马尼亚、圣卢西亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：法国。

弃权：奥地利、比利时、加拿大、塞浦路斯、丹麦、多米尼加、多米尼加共和国、德意志联邦共和国、希腊、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、卢森堡、马耳他、荷兰、挪威、葡萄牙、圣基茨和尼维斯、圣文森特和格林纳丁斯、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

决议草案 A/44/L.10 以 128 赞成、1 票反对、24 票弃权获得通过（第 44/9 号决议）。*

主席（以英语发言）：我们就此结束对议程项目 29 的审议。

议程项目 15

选举各主要机构成员以补空缺

(a) 选举安全理事会五个非常任理事国

主席（以英语发言）：大会现在选举安全理事会五个非常任理事国，以替换那些其任期于 1989 年 12 月 31 日届满的成员。五个离任的成员是：阿尔及利

* 此后，卢旺达代表团通知秘书处，它本打算投赞成票。

亚、巴西、尼泊尔、塞内加尔和南斯拉夫。这五个国家不能再次当选，因此它们的名字不应出现在选票上。

除五个常任理事国之外，安全理事会应在1990年包括下列国家：加拿大、哥伦比亚、埃塞俄比亚、芬兰和马来西亚。因此，这些国家名字不应出现在选票上。

在于1990年期间留任的五个非常任理事国中，两个来自非洲和亚洲，一个来自拉丁美洲和加勒比，两个来自西欧和其他国家。

因此，根据1963年12月17日的第1991A(XVIII)号决议第3段，五个非常任理事国应根据下列方式选出：非洲和亚洲三名、东欧一名、拉美和加勒比一名。这种方式的选举只采用一张选票。

根据惯例，大家已对此有一种谅解，即从亚洲和非洲选出的三个国家中，二个应是非洲国家，一个是亚洲国家。

我要通知大会，候选国数字不应超过应填补席位的数字，获得最多选票和出席并参加选举的国家三分之二选票的国家，将被宣布当选。在最后一个席位出现票数相等的情况下，将进行限制选举，选举仅限于那些获得相等票数的候选者。

我认为大会同意这一程序。

就这样决定。

主席（以英语发言）：根据议事规则第92条，选举将以不记名投票进行，而且没有提名。

我请孟加拉国代表发言，他将代表亚洲国家发言。

毛希丁先生（孟加拉）（以英语发言）：我以亚洲国家集团本月份主席的身份荣幸地通知所有会员国民主也门是安全理事会亚洲国家集团席位的商定候选国。

主席（以英语发言）：现在我请白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表发言，他将代表东欧国家集团发言。

马克西莫夫先生（白俄罗斯苏维埃社会主义共和国）（以俄语发言）：作为东欧国家集团现任主席，我想通知大会本集团成员国一致同意罗马尼亚社会主义共和国作为1990年至1991年安全理事会非常任理事国的候选国。

主席（以英语发言）：现在我请秘鲁的代表发言，他将以拉丁美洲和加勒比国家集团主席的身份发言。

卢纳先生（秘鲁）（以西班牙语发言）：作为拉丁美洲和加勒比国家集团现任主席，我非常高兴地告诉大家本地区集团批准古巴作为候选国参加安全理事会的选举。

主席（以英语发言）：现在我请肯尼亚的代表发言，他将以非洲国家集团现任主席的身份讲话。

奥克约先生（肯尼亚）（以英语发言）：作为非洲国家集团现任主席，我想告诉大会非洲国家集团已经同意科特迪瓦和扎伊尔这两个非洲国家参加安全理事会的选举。

主席（以英语发言）：根据议事规则，我们现在就开始以不记名投票的方式进行选举，同时也考虑到孟加拉、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、秘鲁和肯尼亚代表所作的发言。

现在分发选票。

我要求各位代表只使用刚刚分发的选票，并在上面写上要选举的五个国家的名字。正如我刚才所说的那样，选票上请不要包括五个常任理事国，五个即将离

任的非常任理事国以及五个将在1990年继续担任非常任理事国的国家名字。选票上国家的数目如果超过了分配给有关地区席位的数目，该选票将被宣布无效。对有关地区以外的国家所投的票将不予计算。

应主席的邀请，哈比格先生（比利时）、詹姆斯·德鲁希奥蒂先生（塞浦路斯）
加罗·塞尔维格先生（秘鲁）以及马卡雷维奇先生（乌克兰）担任唱票员。

以无记名投票的方式进行了表决。

会议于中午12点休会，并于下午12点45分复会。

主席（以英语发言）：选举五个安全理事会非常任理事国的表决结果如下：

<u>检票总数：</u>	1 5 7
<u>无效票数：</u>	1
<u>有效票数：</u>	1 5 6
<u>弃权票：</u>	0
<u>参加投票的成员国：</u>	1 5 6
<u>法定三分之二多数：</u>	1 0 4
<u>所得票数：</u>	
古巴	1 4 6
民主也门	1 4 0
罗马尼亚	1 3 6
科特迪瓦	1 3 5
扎伊尔	1 2 8
也门	6
阿根廷	1
巴巴多斯	1
哥斯达黎加	1
加纳	1
印度	1
马里	1
尼日尔	1
波兰	1
赞比亚	1

下列国家获得三分之二法定多数票，当选为安全理事会非常任理事国，自19

90年1月1日起，任期两年：科特迪瓦、古巴、民主也门、罗马尼亚和扎伊尔。

主席：我祝贺当选为安全理事会非常任理事国的国家，并感谢检票员在选举中的帮助。

议程项目15分项目(a)的审议到此结束。

下午12点50分散会。